

The Enlightenment

蔡清子 / 译

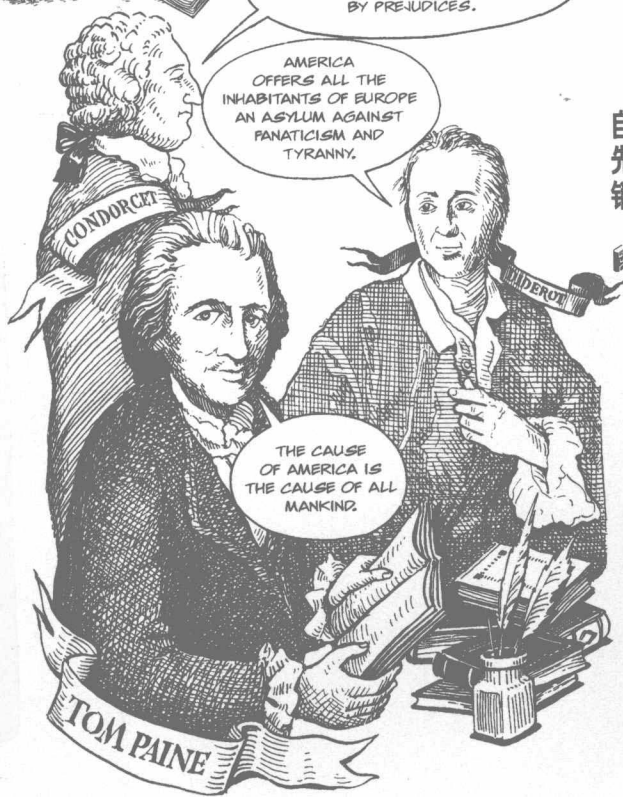
视读

Lloyd Spencer And Andrzej Krauze

【英】苏埃德·斯潘塞 安德烈·克劳兹 / 著

《介绍丛书》.....INTRODUCING.....《全年龄推荐

启蒙运动



自1991年问世以来
先后以三十余种文字出版发行
销量达2.4亿册

安徽文艺出版社



介绍丛书

INTRODUCING

[英] 苏埃德·斯潘塞·安德烈·克劳兹 著

视读 启蒙运动



The Enlightenment

蔡清子 / 译

安徽文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

视读启蒙运动/(英)苏埃德·斯潘塞,(英)安德烈·克劳兹著;蔡清子译.
合肥:安徽文艺出版社,2008.11 (介绍丛书) ISBN 978-7-5396-3020-5
I.视... II.①苏...②安...③蔡... III.①启蒙运动—欧洲—18世纪
②哲学—欧洲—18世纪 IV.B504

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第099858号

引进图书合同登记号: 1208595

Copyright: ©1997 BY LLOYD SPENCER

This edition arranged with ICON BOOKS LTD

Through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2008 ANHUI LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

介绍丛书·视读启蒙运动 [英] 苏埃德·斯潘塞 安德烈·克劳兹 / 著 蔡清子 / 译

丛书统筹: 岑杰 特约编辑: 珂碧 / 闻可

责任编辑: 徐家庆

出版: 安徽文艺出版社(合肥市圣泉路1118号)

邮政编码: 230071

网 址: www.awpub.com

发 行: 安徽文艺出版社发行科

印 刷: 北京泰山兴业印务有限责任公司

开 本: 880 × 1194 1/32

印 张: 6

字 数: 140,000

版 次: 2009年1月第1版 2009年1月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5396-3020-5

定 价: 16.80元

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换)

我曾经写过一篇文章叫《拯救阅读》，谈的是读书的话题。我认为时下读书有两种方式，一是阅读，一是浏览。当下，能静下心来阅读，研究一点学问的人越来越少了，更多的人仅仅是在浏览。其原因太复杂，但要害是人心浮躁。

这个浮躁的世界令人焦躁不安。市场经济这根杠杆推动经济飞速发展，同时也催化人们的价值观发生变异。快节奏的生活和社会竞争带来的生存压力，使人们感觉连喘息的时间都没有，何来闲心坐下捧书阅读？时下，人们光临图书馆和书店的越来越少，而热衷网上“隐私”和“花边新闻”的却如苍蝇扎堆。这个虚拟世界里的嘈杂喧闹与图书馆的冷清宁静形成强烈反差，人们在这里信口雌黄、恶搞，甚至漫骂，肆意宣泄。即便是真正的浏览者，面对五光十色、令人眼花缭乱网络世界，在这里也只是走马观花，一目十行，不过想以此扩大知识面，快速充电，倒也可以装潢门面，研究就谈不上了。

我曾经说过，如果说我今天取得了一点成绩的话，那么它完全是对我当初刻苦自学，至今仍不间断读书的一种回报和奖赏。这里我还要说一句话，读书需要选择，无选择地读书，也是一种盲目。有限的生命面对无限的知识，客观上迫使人们只能读有限的书。阅读需要提升，意思是说一要选好阅读方向，一要提高阅读的质量。

有幸在闲暇之时翻阅了安徽文艺出版社翻译出版的《介绍丛书》，感觉这是一套值得细读的好书。它包罗了古今世界上自然科学和人文科学的名家思想和学科结晶，作者以大师般幽默而富有哲理的语言，表达了深刻的思想和深奥的科学命题，再配以精彩的漫画插图，真正“把复杂的思想简单化”。这一深入浅出的理念和方式打破了读者年龄和学科专业的限制，使它真正成为老少皆宜的大众科普读物，让人爱不释手。难怪它在世界各地深受读者喜爱，能创造出2.4亿册的销售奇迹。

这套每册不到二百页的小册子丛书，内容之广博，形式之活泼，叙述之通俗，阅读之轻松，实不多见。这套书最初于20世纪70年代诞生于墨西哥。当时为了帮助工人阶级做一点有意义的事情，作家和漫画家精心策划，并经过一番努力，一本名为《马克思主义图文解说的初级读本》的书很快问世了。书中，马克思主义深奥的理论变得形象生动、通俗易懂，普通工人易于接受，因此，该书一问世，便深受人们喜爱。

日新月异的社会发展到现在，教育和阅读都需要变革，唯此才能适应当代人的实际需要。“灌输式、填鸭式教育”已经滞后，而“精神保姆”“知识保姆”则备受求知欲强烈的青少年们喜爱，我想这套书可以充分发挥这种功能。让更多的青少年和普通老百姓来阅读这套丛书，对提高国民素质将是一件非常有益的事情。静下心来投入阅读吧！阅读会让你插上翅膀，飞向高远的苍穹。

- ◎ 铁 凝 (中国作家协会主席)
- ◎ 陈建功 (中国作家协会副主席、中国现代文学馆馆长)
- ◎ 高洪波 (中国作家协会副主席、书记处书记)
- ◎ 张 平 (中国作家协会副主席、著名作家)
- ◎ 刘 恒 (中国作家协会副主席、北京市作家协会主席)
- ◎ 孟 冰 (中国戏剧家协会副主席、著名剧作家)
- ◎ 詹福瑞 (国家图书馆馆长、知名学者)
- ◎ 高 峰 (中央电视台副台长)
- ◎ 夏吉宣 (中国国际广播电台副台长)
- ◎ 孙 郁 (鲁迅博物馆馆长、知名学者)
- ◎ 雷 达 (当代著名文学评论家)
- ◎ 李敬泽 (当代著名文学评论家)
- ◎ 李荣胜 (中国现代文学馆常务副馆长)
- ◎ 邹静之 (著名剧作家、诗人)
- ◎ 徐 焰 (国防大学教授、博士研究生导师)
- ◎ 刘彬生 (资深实验教学专家、特级教师)
- ◎ 叶廷芳 (中国社科院外国文学研究所研究员、全国德语文学研究会会长)
- ◎ 高建平 (瑞典乌普萨拉大学美学博士、中国社科院研究员、国际美学协会秘书长)

- ◎ 李培林 (中国社科院社会学研究所所长、研究员)
- ◎ 杨宜音 (中国社会心理学会副会长、中国社科院社会学研究所研究员)
- ◎ 陆建德 (英国剑桥大学博士、中国社科院外国文学研究所研究员)
- ◎ 郭宏安 (中国社科院外国文学研究所研究员)
- ◎ 张荣刚 (中国经济网副总经理)
- ◎ 邹崇理 (中国逻辑学会副会长兼秘书长、中国社科院哲学研究所研究员)
- ◎ 周晓亮 (中国社科院哲学研究所研究员、博士生导师)
- ◎ 孙 晶 (国际易学联合会秘书长、中国社科院研究所研究员、博士生导师)
- ◎ 罗红光 (日本大阪大学博士, 中国社会科学院社会学研究所研究员、博士生导师)
- ◎ 甘绍平 (中国社科院哲学研究所研究员、博士生导师)
- ◎ 江 怡 (中国社科院哲学研究所研究员、博士生导师)
- ◎ 尚 杰 (中国社科院哲学研究所研究员、博士生导师)
- ◎ 黄裕生 (中国社科院哲学研究所研究员)
- ◎ 刘 钢 (中国社科院哲学研究所研究员)
- ◎ 段伟文 (中国社会科学院哲学研究所副研究员)
- ◎ 栾贵明 (中国社会科学院研究员)
- ◎ 单继刚 (中国社会科学院哲学研究所副研究员)

(《介绍丛书》推荐委员会排名不分先后)

《介绍丛书》原由英国爱康出版社出版。这是一套内容丰富多彩的系列图书，它涵盖了从古到今世界上自然科学与人文科学的名家思想和学科内容，是引导初学者在各领域入门的良师益友。它以图文并茂的形式，使读者从字里行间领略到作者的智慧与匠心，并轻松地理解书中的观点与论述。

《介绍丛书》的作者大多为某一专业领域的大学教授，他们所使用的语言清楚了，绝无晦涩难懂的术语；这套丛书既有梗概介绍，又有拓展阅读，因此读者能在这套丛书的指引下涉足那些从未接触过的崭新领域，从中受到启发，从而与所学知识融会贯通。这套丛书的与众不同之处也是最为成功之处，就在于它能使学习成为一种愉悦且充满互动性的过程。

早在20世纪70年代初，《介绍丛书》首次出现于墨西哥。英文版本在1976年一经出版，便立刻引起轰动，成为当时人们争相阅读的书籍。这也足以证明这套丛书具有巨大的市场潜力。

20世纪90年代初，英国为这套丛书专门成立了一家出版社（ICON BOOKS）。如今，这套丛书已被翻译成三十多种语言，从法语、日语到阿尔巴尼亚语乃至越南语，已发行三百多万套，多次荣登畅销书榜首，堪称畅销世界的热卖书籍。随着时代的前进，这套丛书也在不断更新、充实内容，并加入了许多新的元素，使得这套丛书始终充满着时代气息。

对知识的渴望是全人类的共同心声，然而，强大的工作压力、快速的工作节奏使阅读时间严重萎缩，成为当今读书人面临的最大问题。《介绍丛书》正是以其语言的幽默诙谐、图文的好看易懂、体例的简洁明了，又兼具专业性与趣味性的诸多优势，吸引了世界上无数好学者的眼球。在我国全面构建和谐社会，倡导以“崇尚科学知识为荣”的今天，我们相信，这套丛书也会对我国读者特别是广大青少年读者的知识积累和素养提高，起到积极作用。正因为如此，安徽文艺出版社几经周折，终于获得了这套丛书的中国专有出版权，并组织水平较好的翻译队伍将其翻译出版，以飨读者。

由于这套丛书体例庞大，学科多样，作者观点各异，翻译出版过程中疏漏在所难免，敬请广大读者特别是有关专家批评指正。知识的培养对一个人是重要的，对一个民族也是重要的。热切期望读者诸君与出版社共同努力，去拓展适合我们的民族、适合我们个人的知识空间！

目 录

◎ 译者序	1
◎ 要有光	3
◎ 绝对君权的光芒	4
◎ 巴黎，启蒙运动的中心	5
◎ 光明的开端	6
◎ 英国“光荣革命”	7
◎ 革命的时代	8
◎ 咖啡馆、俱乐部和新闻出版业	9
◎ 洛克的“白板说”	10
◎ 对“自我”的认识	12
◎ 了解我们知识的局限	13
◎ 心理学和小说	14
◎ 特里斯川·项狄	15
◎ 洛克的社会影响	16
◎ 旨在揭示真相的小说	17
◎ 冒险，关于	18
◎ 哲学家的小说	19
◎ 老实人	21
◎ 启蒙时期的小说	22
◎ 高贵的野蛮人的观念	24
◎ 波斯人信札	26
◎ 伏尔泰逃往英国	34
◎ 英国信简	35
◎ 伏尔泰与英国宗教	36

◎ 意志自由和商业精神	38
◎ 关于议会	39
◎ 为启蒙运动奠基的圣徒们	41
◎ 经验哲学之父	42
◎ 约翰·洛克的政治学	43
◎ 艾萨克·牛顿	44
◎ 牛顿的初学者	45
◎ 牛顿, 榜样	47
◎ 启蒙哲学家们	48
◎ 启蒙的女性	52
◎ 被启蒙的女主人們	55
◎ 读者和检查员	58
◎ 工业和科学	59
◎ 百科全书	60
◎ 知识之树	62
◎ 谁是历史中的“伟人”	63
◎ 工艺与贸易的重要性	64
◎ 形而上学与机械	65
◎ 成功的顶峰	66
◎ 受到攻击的哲学家	68
◎ 1758 年的危机	69
◎ 马尔泽布——“吉列姆先生”	70
◎ 拥护或者反对国王	71
◎ “吉列姆先生”的冒险	72
◎ 德尼·狄德罗	74
◎ 他的心灵“秘史”	75
◎ 狄德罗和朋友们	76
◎ 什么是“百科全书”	77
◎ 启蒙时期的艺术	78
◎ 让-雅克·卢梭	80
◎ 卢梭的挑战	81
◎ 论人类不平等的起源	82
◎ 伏尔泰和卢梭	83
◎ 自然及自然史	84
◎ 作为系统的自然——林奈	85
◎ 作为历史的自然——布封	86
◎ 唯物主义的丑闻	87
◎ 拉美特利和爱尔维修	88

◎ 唯物主义和人类进步	90
◎ 霍尔巴赫	91
◎ 自由思想家的工厂	92
◎ 达朗贝尔的梦	93
◎ 梦	94
◎ 法国高等法院	96
◎ 孟德斯鸠《论法的精神》	98
◎ 自然法	100
◎ 一部庞杂的巨著	101
◎ 个体自由与法律规则	102
◎ 开明专制	104
◎ 普鲁士的腓特烈二世	106
◎ 俄国的叶卡捷琳娜大帝	107
◎ 教导女王	109
◎ 僧侣和哲学家	110
◎ 哲学家永远无法形成宗教团体	111
◎ 法国的天主教	112
◎ 启蒙的时代，亦是信仰的时代	113
◎ 宗教的社会必要性	114
◎ 把对地狱的恐惧	115
◎ 教会、国家和公民权利	116
◎ 共济会	118
◎ 伟大的钟表匠	120
◎ 大卫·休谟的怀疑主义	121
◎ 人性论	123
◎ 启蒙时期的音乐	126
◎ 野蛮人卢梭	128
◎ 驶向内心的航程	129
◎ 卢梭的忏悔	130
◎ 最早的浪漫主义	133
◎ 亚当·斯密	134
◎ 道德情操论	136
◎ 国富论	138
◎ 看不见的手	139
◎ 斯密和卢梭	140
◎ 塞缪尔·约翰逊	142
◎ 斯密加入约翰逊博士的文学俱乐部	143
◎ 本杰明·富兰克林	144

◎ 美国革命	145
◎ 人权宣言	146
◎ 穷人和奴隶	148
◎ 对奴隶制的批判	149
◎ 为奴隶制辩护	150
◎ 伊曼努尔·康德	151
◎ 何谓启蒙?	153
◎ 反对启蒙	155
◎ 乔治·哈曼	158
◎ 语言, 理性的求知工具	159
◎ “狂飙突进”	160
◎ 在费尔奈的伏尔泰	162
◎ 一个人世界性的大赦	163
◎ “贱民”	164
◎ 旧制度的危机	165
◎ 法国革命	166
◎ 启蒙运动的尾声	168
◎ 让-雅克的神化	169
◎ 理想的共和国	170
◎ 启蒙的事业——完成或是未完成	172
◎ 拓展阅读	173
◎ 附录	176

启蒙运动对于今日之世界意味着什么？对大部分人而言，这只是距离遥远的一个名词，是两百多年前的人们重铸世界的天真愿望，还有以失败“告终”的一次宏大叙事。《视读启蒙运动》的作者罗伊德·斯宾塞却告诉我们：“……激进的后现代思潮将我们带回启蒙运动，在那里能找到理解今天世界的基础。”

一般认为，启蒙运动有三个关键词，即理性、进步和自由。然而模糊的词语正像百年的启蒙史一样需要谨慎梳理、仔细辨别——正如亚当·斯密将分工作为人类历史上最伟大的进步并认为它促进了社会福利，而卢梭却将它看做是一种可怕的异化和不公的加剧，宗教的式微背后是世俗力量的兴起和理性的前行阔步，但另一方面思想家们却开始将自然看做是新的“上帝”；英国凭借经验理性和宽容精神建立了当时最为自由开明的政体，而同样处于启蒙光环下的法国却最终以屠杀和专制告终——启蒙遗产庞杂繁复，对同一概念的不同理解催生了不同的行动和结果，是形成今日世界的“历史合力”。

作为一本介绍性读物，本书竭力为我们重绘了这段既恢宏又微妙的历史，它甚至可以被当成一部简明的“启蒙辞典”，因为这里几乎囊括了所有启蒙运动中重要的人物与事件，由英国光荣革命始，至法国大革命终，其中穿插对当时艺术、科技、政治体制的宏观概述。罗伊德·斯宾塞以启蒙运动的领袖人物为重点（如伏尔泰、卢梭、狄德罗等），展示了那个时代的激情和理性、乐观与幻灭：人们的思想如何相互碰撞，社会实践最终的成就和局限，各种学说在哪些方面为我们的今天埋下危险的种子……并最终传达了这样一个观点：无论肯定还是否定，对启蒙运动做出轻易的定语都是不负责任的；而我们后现代语境下的、离析分崩的今日世界所需要的，或许正是建立在清理遗产基础上的进一步启蒙。前人所面对的问题，我们至今仍未解决：人类的“理性”是何物，其局限与危险何在？知识分子参与政治的热情和他们改造生活的理想是否是一种灾难？被启蒙思想家们当成法宝的科学技术在今天扮演了更具影响力的角色，我们的世界将因此走向何处？而启蒙运动已经从各个方面为我们提供了解答的线索和标本。

本文译者蔡清子1985年生于贵州，现为浙江浙江大学国际文化系美学所研究生，翻译中难免不足之处，请读者朋友批评指正。

蔡清子 于2008年



要有光

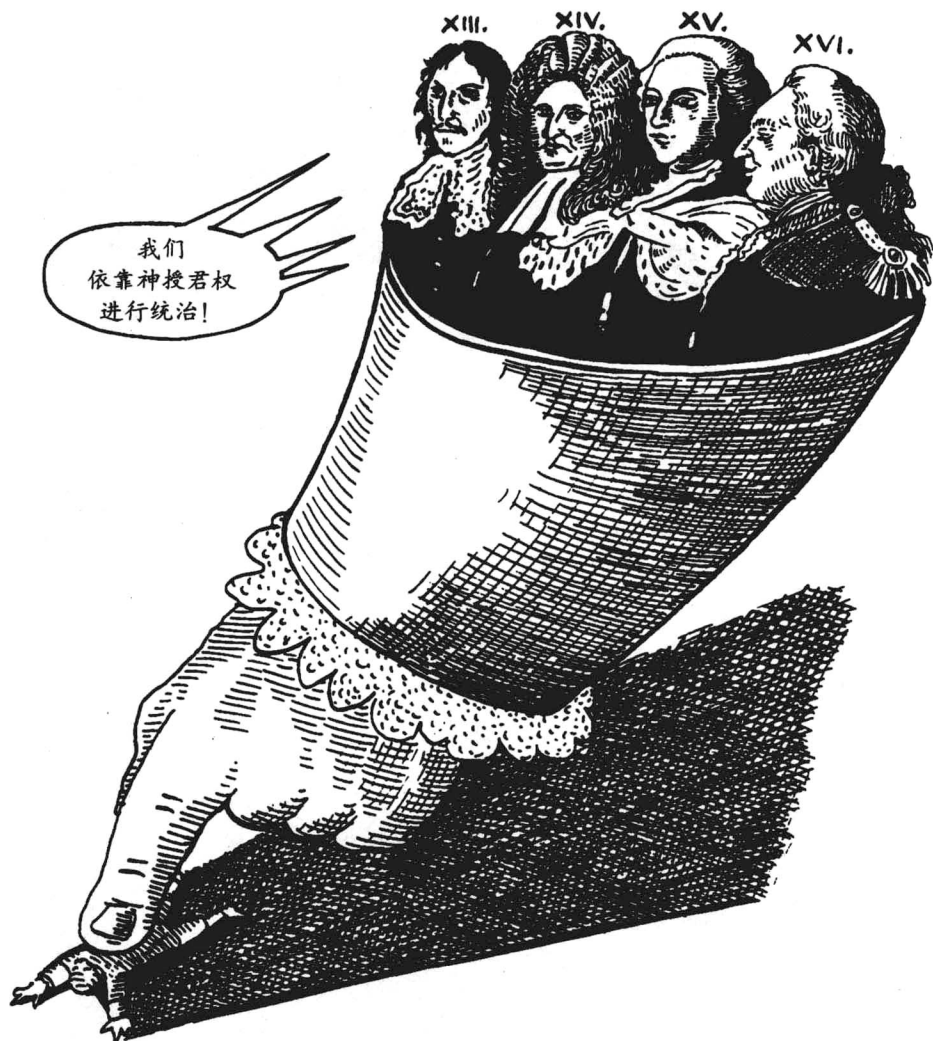
启蒙运动是18世纪席卷欧洲的一场思想潮流，它以巴黎为中心，横扫整个欧洲大陆直至美洲殖民地。无数作家与思想家之间的交流碰撞为18世纪提供了显著的智力共识。



启蒙运动的知识分子们认为这场运动代表了人类最高的渴望与可能性，而自己则是这场伟大运动中的一部分。这些改革者认为，人们在对各种问题的争吵、批评和讨论中表现出的新热情，正是他们改革的充分理由。

绝对君权的光芒

在法国，绝对君权的统治下，路易十三 (Louis XIII, 1601—1643) 路易十四——“太阳王” (Louis XIV, 1638—1715)、路易十五 (Louis XV, 1710—1774) 和路易十六 (Louis XVI, 1754—1793) 将巴黎变成了世界的文化中心，而他们的高压统治不仅催发了法国启蒙运动的改革热情，也使自己成为了改革的对象。



启蒙哲学家们说法语，严格地说，它是当时的“通用语言”。所有以法文出版的作品都会立即传遍整个欧洲，并被当成社会教育的范本。不是以法文出版的重要著作也会被迅速译成这种世界性的文字。全世界的“文化人”都自称是法国作家的信徒。

巴黎，启蒙运动的中心



对来自英格兰的大卫·休谟和亚当·斯密，来自美国殖民地的本杰明·富兰克林和托马斯·杰弗逊以及来自米兰的西塞尔·贝卡里亚来说，当被巴黎的沙龙接纳之时，他们才确信自己是真的“抵达”了目的地。

欧洲大陆所有的上流社会和富裕的中产阶级都将法国视为品味的标准。



法国为所有的
文学、艺术和建筑
定下了基调。

还有
所有的礼仪、
烹调和服饰。法国
时尚是文明的
典范。



一名萨西克斯郡的地主在给儿子的信中写道：“一个真正掌握了法语的人走遍世界也不会感到陌生，他将在所有的团体中成为一个讨人喜爱的人，这对其他任何一种语言来说都是不可能的。”

光明的开端

“现有一束强有力的光芒正照亮着整个世界，尤其是在英国与荷兰这两个自由国家，如今全欧洲的形势皆仰仗于它们。”1706年3月6日，莎夫茨伯里伯爵在给克拉克的信中这样写道。

在17世纪的多半时间里，荷兰是欧洲最自由的国家。阿姆斯特丹是各类自由思想家和异教徒的避难所。1667年，英国哲学家约翰·洛克（John Locke，1632—1704）撰写了《论宽容》（*Essouy on Toleration*），此前他被怀疑是密谋推翻信奉天主教的詹姆斯二世（James II，1633—1701）的新教徒的同盟。



在荷兰，洛克正专注于另外两部作品的撰写：《人类理解论》（*Essay Concerning Haman Understanding*）和《政府论两篇》（*Two Teratises of Government*）。这是两部在启蒙时代被激烈讨论的重要著作。